

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

SOUTH WEST AFRICA CASES

(ETHIOPIA *v.* SOUTH AFRICA;
LIBERIA *v.* SOUTH AFRICA)

ORDER OF 5 DECEMBER 1961

1961

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRES DU SUD-OUEST AFRICAIN

(ÉTHIOPIE *c.* AFRIQUE DU SUD;
LIBÉRIA *c.* AFRIQUE DU SUD)

ORDONNANCE DU 5 DÉCEMBRE 1961

This Order should be cited as follows:

“*South West Africa Cases (Ethiopia v. South Africa ;
Liberia v. South Africa),
Order of 5 December 1961: I.C.J. Reports 1961, p. 61.*”

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

« *Affaires du Sud-Ouest africain (Éthiopie c. Afrique du Sud ;
Libéria c. Afrique du Sud),
Ordonnance du 5 décembre 1961: C. I. J. Recueil 1961, p. 61.* »

Sales number **255**
N° de vente: **255**

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1961

5 December 1961

SOUTH WEST AFRICA CASES

(ETHIOPIA *v.* SOUTH AFRICA;
LIBERIA *v.* SOUTH AFRICA)

ORDER

The President of the International Court of Justice,
having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to
Article 62 of the Rules of Court,

having regard to the Order of 13 January 1961 fixing 15 December
1961 as the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the
Government of the Republic of South Africa;

Whereas, within the time-limit so fixed, the Government of the
Republic of South Africa filed certain Preliminary Objections to
the jurisdiction of the Court;

Whereas, accordingly, by virtue of the provisions of Article 62,
paragraph 3, of the Rules of Court, the proceedings on the merits
are suspended and a time-limit has to be fixed for the presentation
by the other Party of a written statement of its Observations and
Submissions on the Preliminary Objections;

Fixes 1 March 1962 as the time-limit within which the Govern-
ments of Ethiopia and Liberia may present a written statement of
their Observations and Submissions on the Objections raised by
the Government of the Republic of South Africa.

Done in English and in French, the English text being authori-
tative, at the Peace Palace, The Hague, this fifth day of December,

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1961

5 décembre 1961

1961
Le 5 décembre
Rôle général
nos 46 & 47

AFFAIRES DU SUD-OUEST AFRICAIN

(ÉTHIOPIE c. AFRIQUE DU SUD;
LIBÉRIA c. AFRIQUE DU SUD)

ORDONNANCE

Le Président de la Cour internationale de Justice,
vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 62 du Règlement de la Cour,

vu l'ordonnance du 13 janvier 1961 fixant au 15 décembre 1961 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire du Gouvernement de la République sud-africaine;

Considérant que, dans le délai ainsi fixé, le Gouvernement de la République sud-africaine a déposé certaines exceptions préliminaires à la compétence de la Cour;

Considérant qu'en conséquence, en vertu des dispositions de l'article 62, paragraphe 3, du Règlement de la Cour, la procédure sur le fond est suspendue et qu'il échet de fixer un délai dans lequel la Partie adverse pourra présenter un exposé écrit contenant ses observations et conclusions sur les exceptions préliminaires;

Fixe au 1^{er} mars 1962 la date d'expiration du délai dans lequel les Gouvernements de l'Éthiopie et du Libéria pourront présenter un exposé écrit contenant leurs observations et conclusions sur les exceptions soulevées par le Gouvernement de la République sud-africaine.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le cinq décembre mil neuf cent

one thousand nine hundred and sixty-one, in four copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of Ethiopia, the Government of Liberia and the Government of the Republic of South Africa, respectively.

(Signed) B. WINIARSKI,
President.

(Signed) GARNIER-COIGNET,
Registrar.

soixante et un, en quatre exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de l'Éthiopie, au Gouvernement du Libéria et au Gouvernement de la République sud-africaine.

Le Président,

(Signé) B. WINIARSKI.

Le Greffier,

(Signé) GARNIER-COIGNET.
